

South Los Angeles (SLA) Community Steering Committee (CSC) Meeting

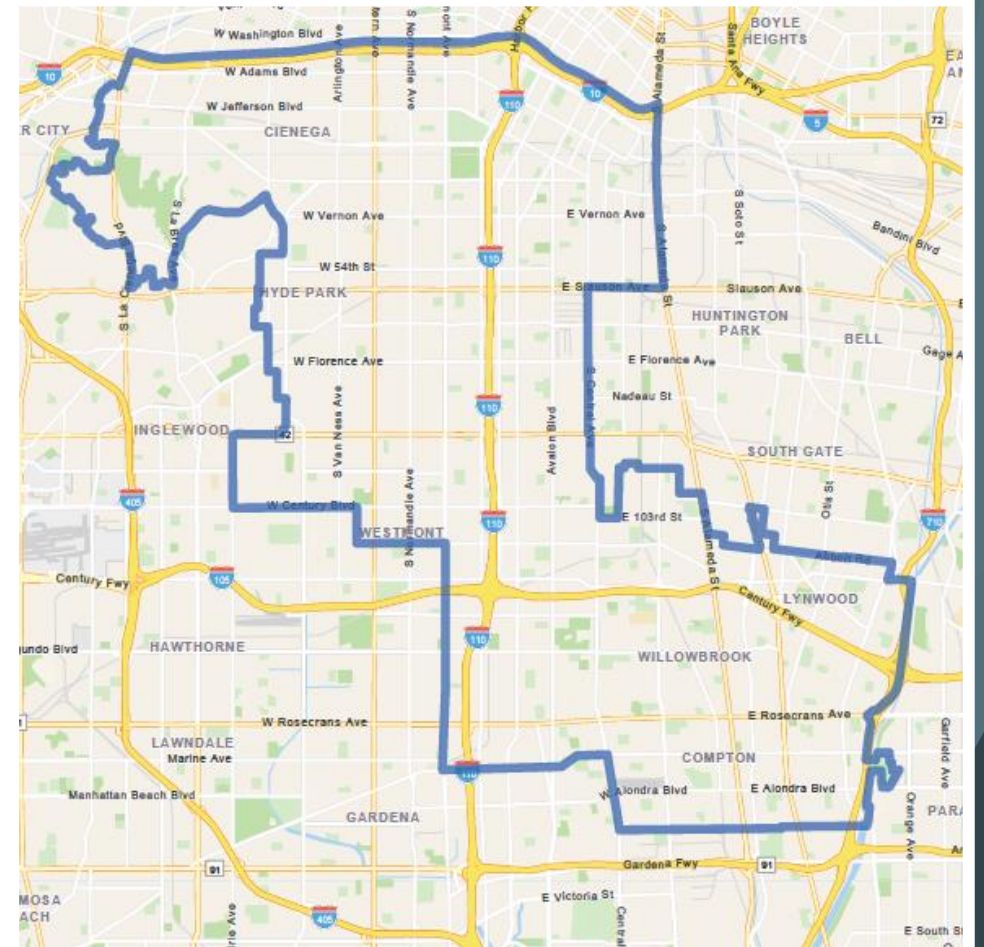
Reunión del Comité Directivo Comunitario (CSC) del Sur de Los Ángeles (SLA)

February 13, 2025 / *13 de febrero del 2025*

4:00 PM – 6:00 PM

Zoom Meeting Link / *Enlace de Zoom:*

<https://scaqmd.zoom.us/j/94495037159>



Language Justice

Anuncio de la Justicia de Lenguaje

SLOW DOWN

Facilitators, presenters, trainers, participants... anyone speaking during the event, **speak at a moderate pace**. **Take a breath** after each sentence, **take a pause** after switching speakers and asking questions. Slowing down supports **EVERYONE**, not just interpreters.



HABLAR DESPACIO

Facilitadorxs, talleristas, presentadorxs, participantes... Cualquier persona que participe durante el evento, hable a un ritmo más lento. **Respire** al terminar cada frase, **pause brevemente** al hacer una pregunta o cuando le pase la palabra a alguien más. Hablar más despacio apoya a **TODXS**, no solamente a lxs intérpretes.



SPEAK-UP

Speak loud and clear! Ideally, **using headphones with a mic**. Interpreters need to be able to hear the speaker over the sound of their own voice when doing simultaneous interpretation.



HABLAR EN VOZ ALTA

¡Hable claramente y en voz alta! Use audífonos con micrófono si es posible. Lxs intérpretes tienen que poder escucharle sobre el sonido de su propia voz cuando están haciendo interpretación simultánea.

Language Justice (continued)

Anuncio de la Justicia de Lenguaje (continuado)

SAY YOUR NAME EACH TIME YOU SPEAK

Folks listening to the interpretation might only hear the interpreters voice, so they will not notice when a new person is speaking.



DECIR SU NOMBRE CADA VEZ QUE PARTICIPE

Es posible que las personas que están escuchando la interpretación solo escuchan a lxs intérpretes, así que no saben en que momento cambio la persona que esta hablando.



ONE PERSON AT A TIME

Interpreters can only interpret for **one person at a time**, and they don't want to be put in the position of having to decide which voice to privilege over another.



UNA PERSONA A LA VEZ

Lxs intérpretes solamente pueden interpretar por una persona a la vez, y no quieren estar en la posición de tener que dar privilegio a una persona sobre otra.

LANGUAGE IS NOT A BARRIER

To the contrary, when we have multiple languages in a space, **we have multiple cosmovisions**, and multiple ways of understanding the world. We have the opportunity to expand and deepen our perspective, our imaginations, the possible strategies, tactics, and visions for what is possible.



EL LENGUAJE NO ES UNA BARRERA

Es todo lo contrario. Cuando hay múltiples idiomas en un espacio, hay **múltiples cosmovisiones** y varias maneras de entender el mundo. Nos da la oportunidad para expandir y profundizar nuestra perspectiva, nuestras imaginations, las posibles estrategias y tácticas, y nuestra visión de los que es posible.



Agenda

- **Our SLA Stories**
- **Breaking News**
 - **The Year Ahead**
- **Working Team Meetings Recap**
 - **Intro to Working Teams**
 - **Participatory Budgeting in 2025**
- **What's Next For Us?**
- **Public Comments**
- *Nuestras historias de SLA*
- *Noticias de última hora*
 - *el año que viene*
- *Resumen de las reuniones del Equipos de trabajo*
 - *Introducción a los Equipos de trabajo*
 - *Presupuesto participativo en 2025*
- *¿Qué sigue para nosotros?*
- *Comentarios del público*





Our SLA Stories

Nuestras Historias de SLA

Use this space to share news and events happening in South Los Angeles

Use este espacio para compartir noticias y eventos que ocurren en el Sur de Los Ángeles





Breaking News
Noticias de Última Hora

Response to Federal Shifts on Diversity, Equity, and Inclusion

Respuesta a los cambios federales en de diversidad, equidad e inclusión

Dr. Anissa Heard-Johnson

Deputy Executive Officer

Directora ejecutiva adjunta

Community Engagement & Air Programs (CEAP)

Programas de aire y participación comunitaria (CEAP)

Ongoing Initiatives at South Coast AQMD

Iniciativas en curso en South Coast AQMD



Continuation of Support for Employee Resource Groups (ERG)

Continuación del apoyo a los Grupos de recursos para empleados (ERG)

- Expansion of our repository of resources, such as infographics, displays, and events
Ampliación del repositorio de recursos del ERG, como infografías, muestras y eventos



Continuation of Community Engagement

Continuación del compromiso comunitario

- Critical Community Conversations for Purposeful Outreach (C3PO), Community Listening Sessions
Conversaciones comunitarias críticas para una divulgación intencionada (C3PO), Sesiones de escucha comunitaria
- Young Leaders Advisory Council (YLAC)
Consejo Asesor de Líderes Jóvenes (YLAC)

Ongoing Initiatives at South Coast AQMD (cont.)

Iniciativas en curso en South Coast AQMD (cont.)



Continuation of the CEAP Center

Continuación del Centro de CEAP

- Expansion of Library and Resources
Ampliación de la Biblioteca y de los Recursos
- Work with Human Resources to provide training for employees
Trabajar con Recursos Humanos para brindar capacitación a los empleados



Statewide Practices

Prácticas a nivel estatal

- Continuation of Community of Practice Networks
Continuación de Redes de comunidades de práctica
- Continuation of Repository of Resources
Continuación de Repositorio de Recursos

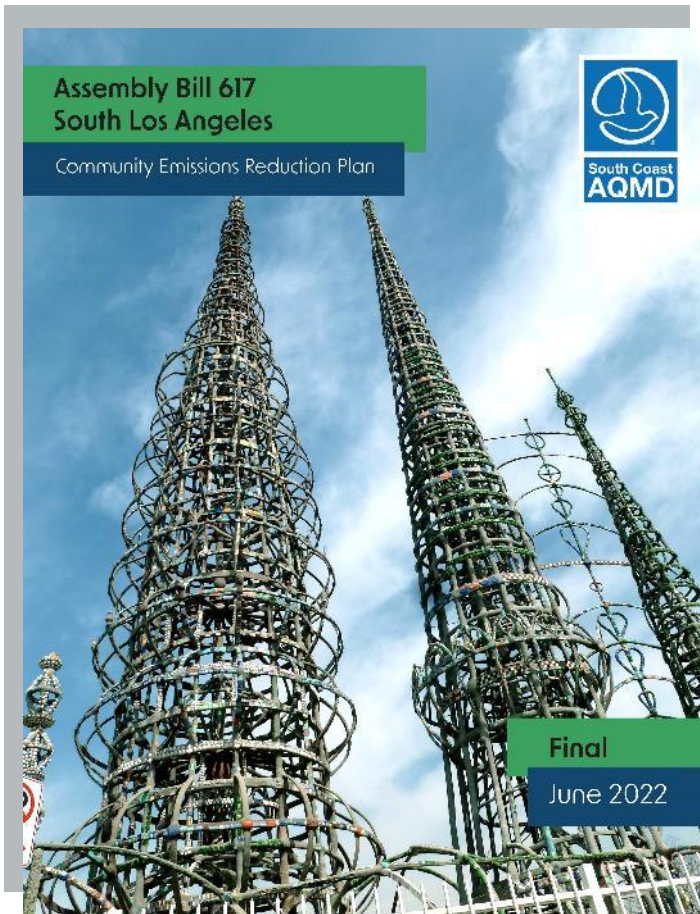
SLA CSC Funding: No Changes to Participatory Budgeting Funding

Financiación del CSC de SLA: sin cambios en la financiación del presupuesto participativo

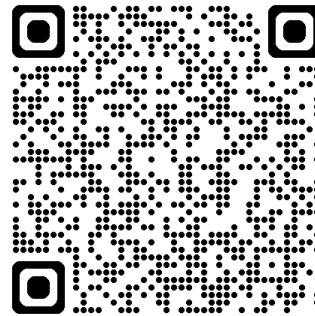
AQ Priority	Project	Funding	Total Funding
Mobile Sources	Green Space Projects	\$3 million	\$11.2 million in Community Air Protection (CAP) Incentives Program funds
	Public School Air Filtration Systems	\$2.5 million	
	Residential Air Filtration Systems	\$2.4 million	
General Industrial Facilities	Professional Wet Cleaning Conversion	\$2.3 million	
Auto Body Shops	Auto Body Shops Project	\$1 million	
<i>Prioridad de AQ</i>	<i>Proyectos</i>	<i>Fondos</i>	<i>Financiamiento total</i>
Fuentes Móviles	<i>Proyectos de Espacios Verdes</i>	<i>\$3 millones</i>	\$11.2 millones en fondos del Programa de Incentivos de Protección del Aire en California (CAP)
	<i>Sistemas de Filtración de Aire en Escuelas Públicas</i>	<i>\$2.5 millones</i>	
	<i>Sistemas de Filtración de Aire Residenciales</i>	<i>\$2.4 millones</i>	
Instalaciones de Industrias Generales	<i>Conversión de Limpieza Húmeda Profesional</i>	<i>\$2.3 millones</i>	
Talleres de Carrocería	<i>Proyecto de Talleres de Carrocería</i>	<i>\$1 millón</i>	

SLA Community Emissions Reduction Plan (CERP)

Plan Comunitario de Reduccion de Emisiones (CERP) de SLA

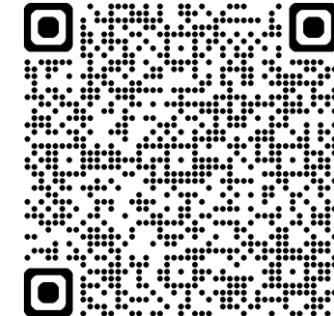


Information on SLA Air Quality Priorities and CERP objectives may be found in the SLA CERP (English) by scanning the QR code or clicking the link below:



<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steeringcommittees/south-la/final-cerp.pdf?sfvrsn=18>

La información sobre las prioridades de calidad del aire del SLA y los objetivos CERP se puede encontrar en el CERP del SLA (en español) escaneando el código QR o haciendo clic en el siguiente enlace:



<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steeringcommittees/south-la/final-cerp-spanish.pdf?sfvrsn=16>

Rule Development: Additional Links

Desarrollo de reglas: Enlaces adicionales



Link to South Coast AQMD Proposed Rules webpage:

Enlace a la página web de la Reglas Propuestas de South Coast AQMD:

<http://www.aqmd.gov/home/rules-compliance/rules/scaqmd-rule-book/proposed-rules>



Sign up for Rule Development mailing lists at:

Suscríbese a las listas de correo sobre el desarrollo de reglas en:

<http://www.aqmd.gov/sign-up>

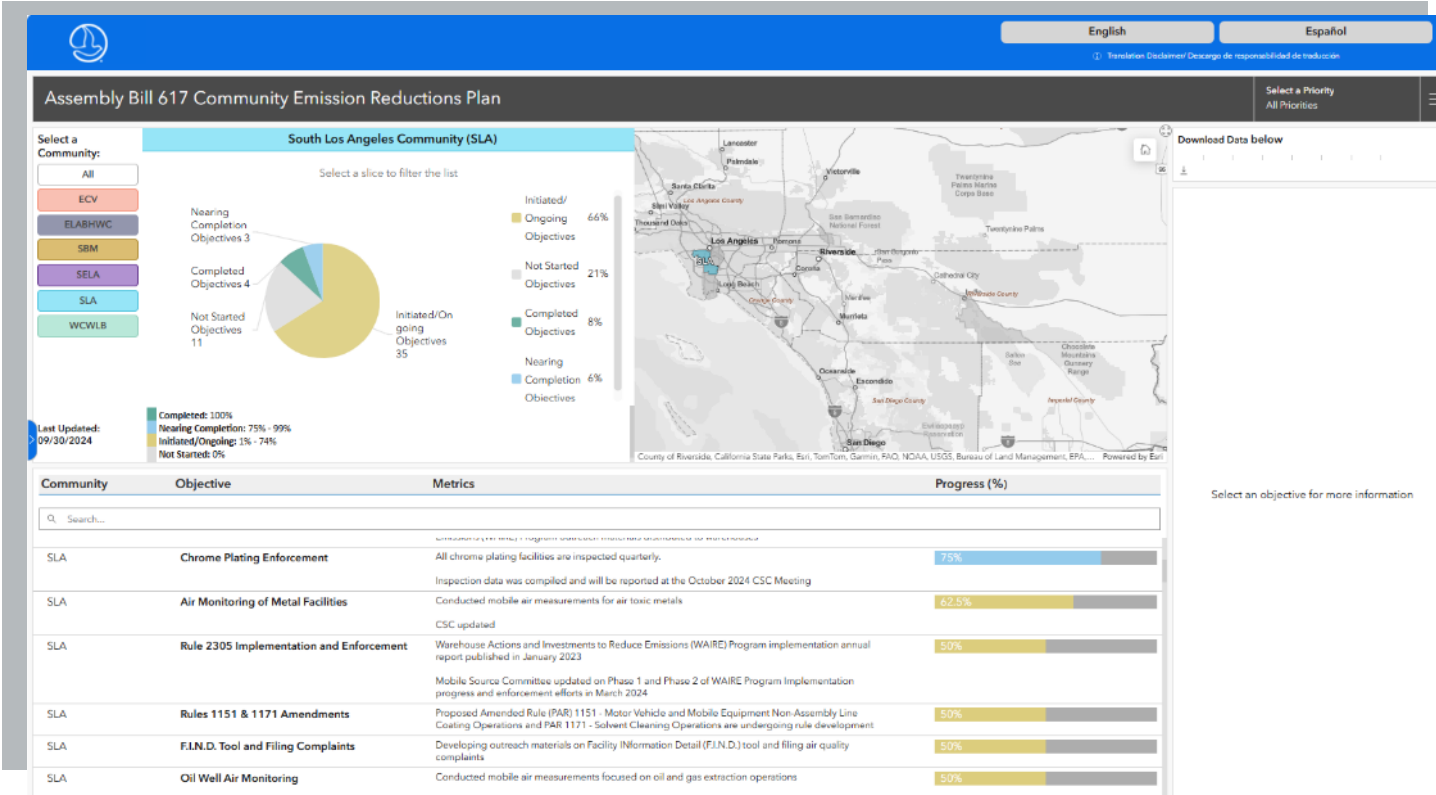
The screenshot shows the South Coast AQMD website's sign-up page. The header includes navigation links for various services and a search bar. The main content area features a 'Sign Up' button and a description of the newsletter updates. Below this, there are sections for signing up for 'Air Alerts' and 'Subscription Services'. The form itself is titled 'Enter the following information:' and includes fields for 'Email Address', 'Re-Enter Email Address', 'First Name (optional)', and 'Last Name (optional)'. A 'Subscribe' button is located below the form. The 'General Notifications' section lists several categories with checkboxes and brief descriptions:

- Environmental Justice Conference: Interest in attending a South Coast AQMD EJ Conference (More Information - TBD)
- Events & Conferences: List of stakeholders interested in events and conferences.
- Old Vehicle Scrapping: Vehicle scrapping updates for collectors and restorers of vintage cars (More Information)
- South Coast AQMD Advisor: South Coast AQMD's comprehensive bi-monthly newsletter containing the latest news, including rule updates, the latest on programs for businesses and residents, and information about upcoming events, workshops, public hearings and compliance classes (More Information)
- South Coast AQMD News: Brief updates highlighting what is current at South Coast AQMD, such as conferences, equipment exchanges, advisories, etc.

At the bottom of the form, there is a section for 'Clean Air Plans/CEQA:'.

AB 617 CERP Implementation Dashboard

Tablero de implementación de los CERPs AB 617



Scan the QR code or use the following link to view the SLA Dashboard:

Escanee el código QR o utilice el siguiente enlace para acceder al panel de SLA:

<https://experience.arcgis.com/experience/b89ca66d41d442ae9baf9609f47aacff/page/English-SLA/>

Key Highlights

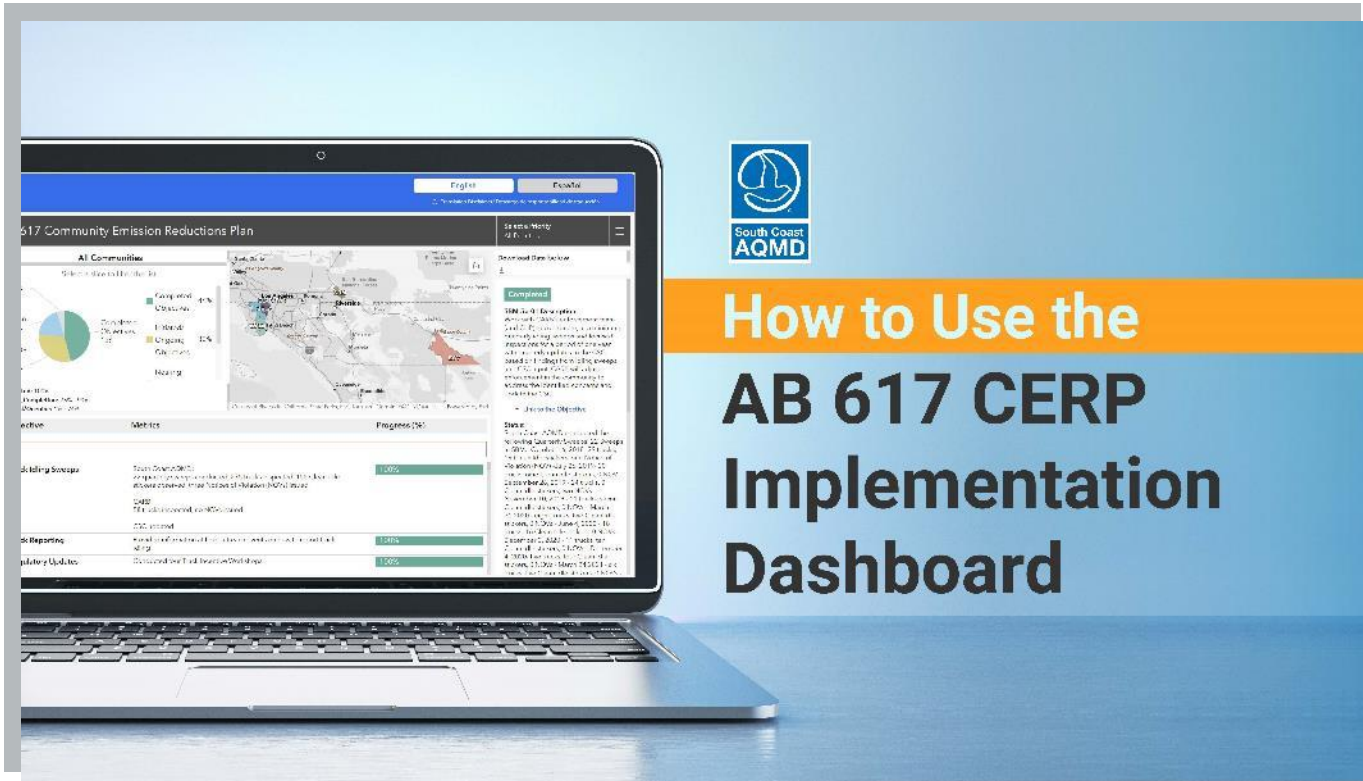
- Community specific
- Interactive visual platform
- Implementation status of each CERP objective
- Tutorial video
- Data download feature
- Spanish version
- Incorporates CSC feedback

Puntos Clave

- *Específico de la comunidad*
- *Plataforma visual interactiva*
- *Estado de implementación de cada objetivo del CERP*
- *Video tutorial*
- *Función de descarga de datos*
- *Versión en español*
- *Incorpora los comentarios del CSC*

AB 617 CERP Implementation Dashboard Tutorial Video

Vídeo tutorial del Tablero de implementación de los CERPs AB 617



How to Use the AB 617 CERP Implementation Dashboard



AB 617 CERP Implementation Dashboards webpage:

Página web de los Tableros de implementación de los CERPs AB 617:

<https://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/ab-617-cerp-implementation-dashboard>

The AB 617 CERP Implementation Dashboard Tutorial Video is now live!

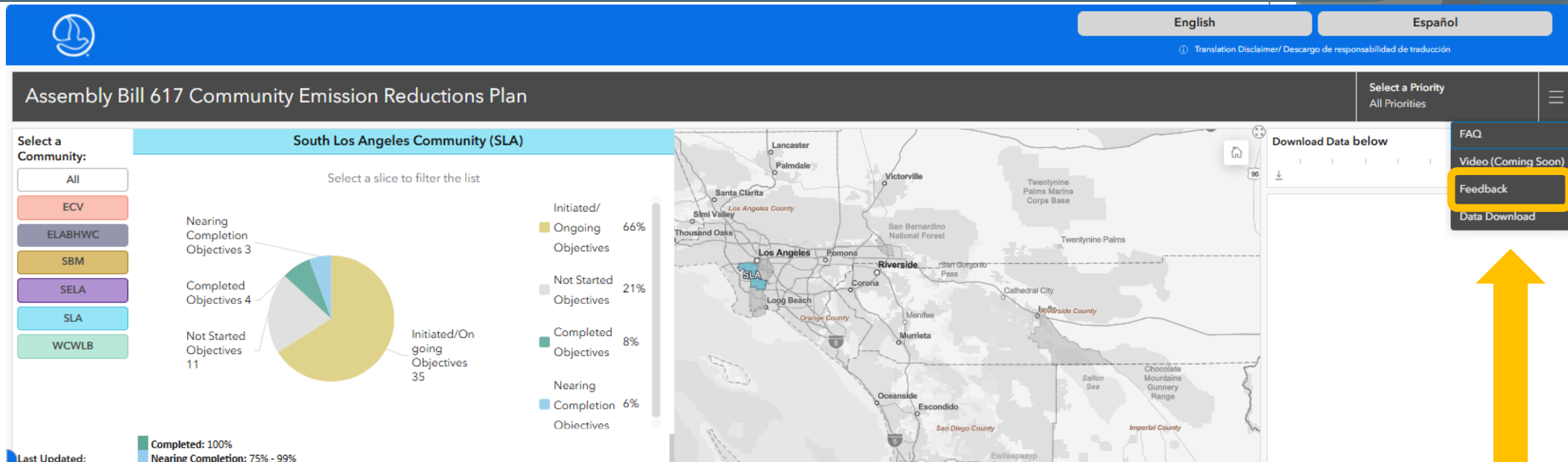
- Learn how to navigate the Dashboard and view the latest data on all AB 617 community CERP objectives
- View the tutorial by scanning the QR code or click on the link below

¡El Video tutorial del Tablero de implementación de los CERPs AB 617 ya está disponible!

- *Aprenda a navegar por el Tablero y ver los datos más recientes sobre todos los objetivos de los CERPs de las comunidades AB 617*
- *Escanee el código QR o utilice el siguiente enlace para acceder el tutorial*

AB 617 CERP Implementation Dashboard Feedback

Comentarios sobre el Tablero de implementación del los CERPs AB 617



Provide your feedback:

- Feedback Form in the dropdown menu
- Email: AB617@aqmd.gov

Proporcione sus comentarios:

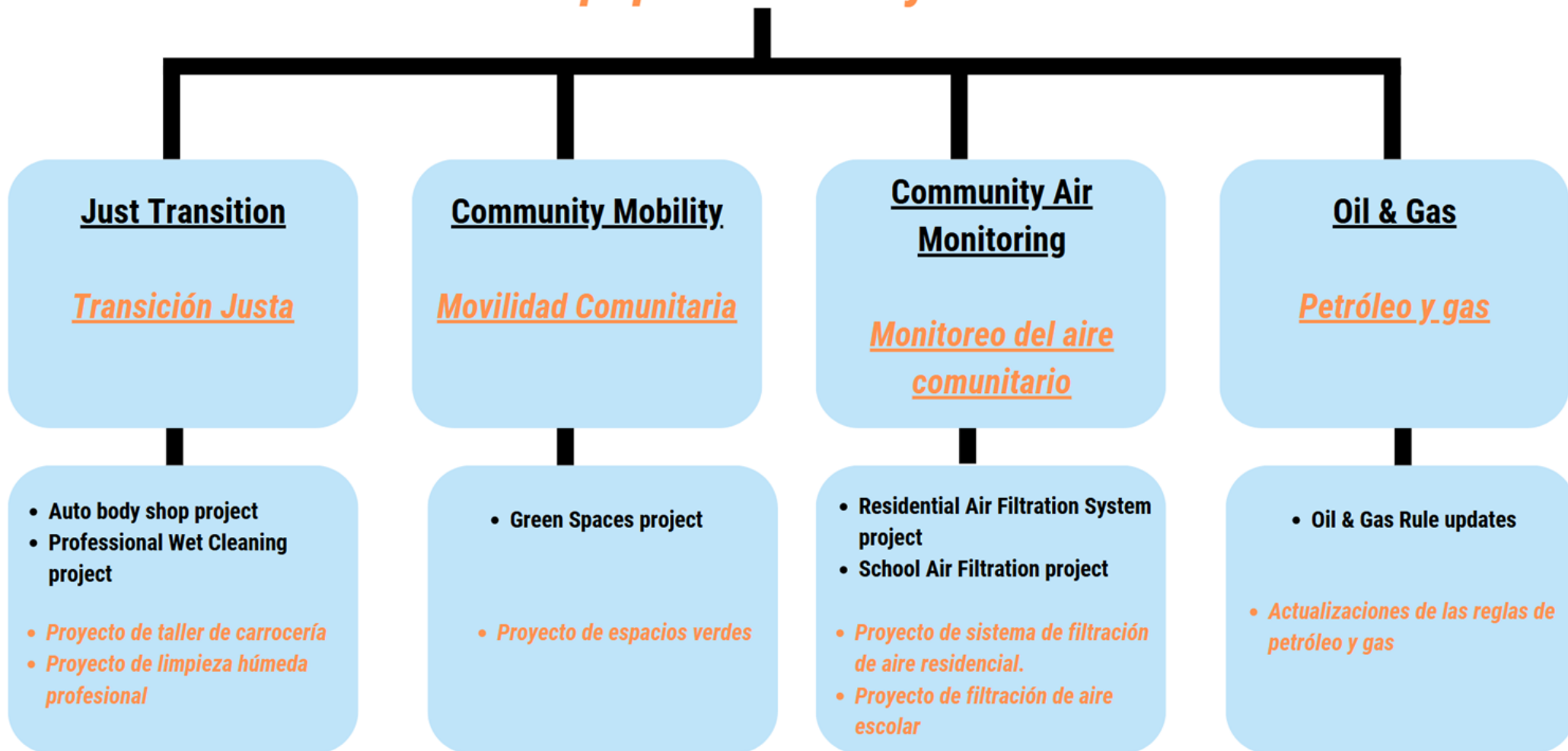
- *Formulario de comentarios en el menú desplegable*
- *Correo electrónico: AB617@aqmd.gov*

Working Teams Recap

*Resumen de los
Equipos de Trabajo*

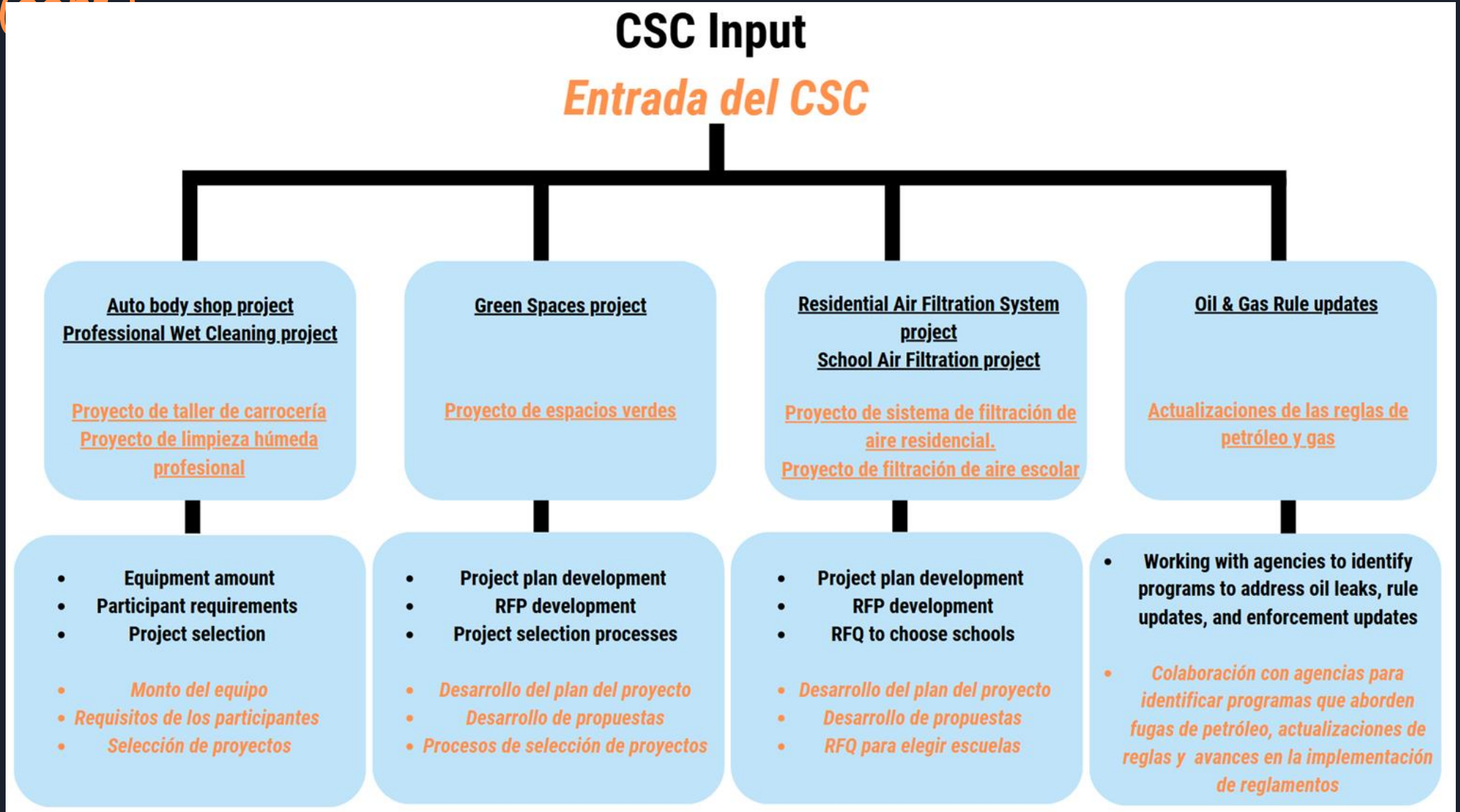
Working Team Recap / *Resumen del equipo de trabajo*

Working Teams *Equipos de Trabajo*



Working Team Recap (cont.) / *Resumen del equipo de trabajo*

(cont.)



Participatory Budgeting: Implementation Process for Community-Identified Projects

*Presupuesto participativo: Proceso de
implementación para proyectos
identificados por la comunidad*

Participatory Budgeting Stages

Etapas del presupuesto participativo

Initial Discussions

Discusiones iniciales

Late 2023

- ▶ Introduction to Participatory Budgeting at SLA Listening Session and CSC meeting

Spring 2024

- ▶ Continued discussions at two Participatory Budgeting Committee meetings and one CSC meeting

Finales del 2023

- ▶ *Introducción a la elaboración de presupuestos participativos en la sesión de escucha de SLA y la reunión del CSC*

Primavera del 2024

- ▶ *Discusión continuada en dos reuniones del Comité de Presupuestos Participativos y una reunión del CSC*

Project Prioritization and Funding Allocation

Priorización de proyectos y asignación de fondos

Summer 2024

- ▶ Recurring meetings with community co-leads and CARB to discuss CSC suggestions
- ▶ Additional input received at the August 2024 All CSC meeting

Verano del 2024

- ▶ *Reuniones recurrentes con los co-líderes comunitarios y CARB para discutir las sugerencias del CSC*
- ▶ *Comentarios adicionales recibidos en la reunión de agosto del 2024 de todos los CSCs*

Participatory Budgeting Stages (continued)

Etapas del presupuesto participativo (continuación)

Finalize Funding Proposal
*Finalizar propuestas de
financiamiento*

Fall 2024

- ▶ Funding Proposal finalized, presented to, and approved by CSC

Otoño de 2024

- ▶ *Propuesta de financiación finalizada, presentada y aprobada por el CSC*

Implement Funding Proposal
*Implementar las propuestas de
financiamiento*

2025

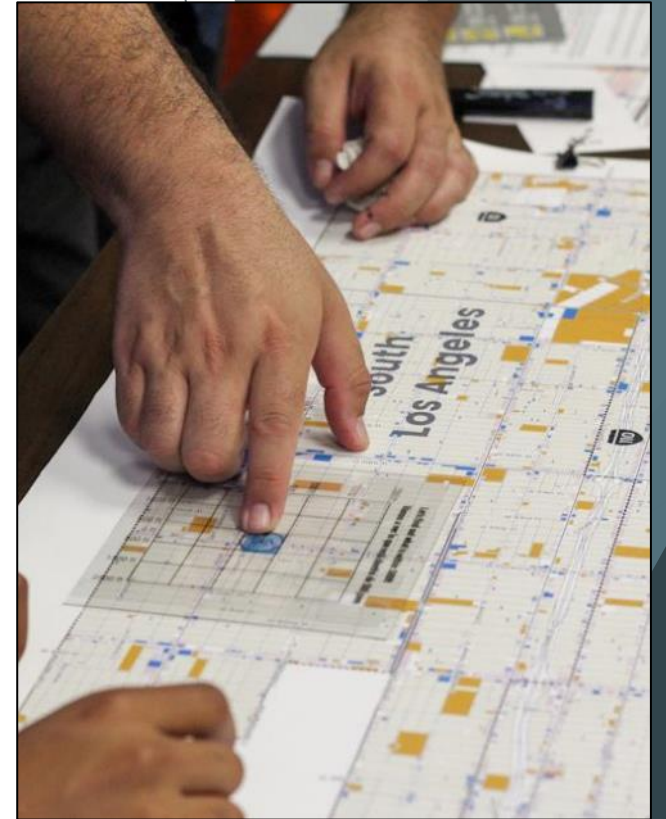
- ▶ We can now begin the implementation of SLA Community-Identified Projects
Ahora podemos comenzar la implementación de proyectos identificados por la comunidad de SLA

\$11.2 million allocated for SLA Community Identified Projects
\$11.2 millones asignados para proyectos identificados por la comunidad de SLA

Project Identification and Preparation

Identificación y preparación del proyecto

1. Identify community-identified projects through Participatory Budgeting process
 - ▶ Determine if project aligns with SLA CERP objectives
 2. Develop community-identified projects funding proposal with community co-leads
 - ▶ Approved by CSC on October 24, 2024
-
1. *Identificar proyectos identificados por la comunidad a través del proceso de Presupuesto participativo*
 - ▶ *Determinar si el proyecto se alinea con los objetivos del CERP de SLA*
 2. *Desarrollar propuestas de financiamiento de proyectos identificados por la comunidad con los co-líderes comunitarios*
 - ▶ *Aprobado por el CSC el 24 de octubre del 2024*



Project Identification and Preparation (cont.)

Identificación y preparación del proyecto (cont.)

3. Review policies, plans, and guidelines to determine next steps
 - ▶ Current California Air Resources Board (CARB) Community Air Protection (CAP) Incentives Program Guidelines²
 - ▶ Existing CARB Stationary Source and Community-Identified Project Plans³
 - ▶ Existing South Coast AQMD Community Air Protection Program (CAPP) Project Plans⁴
3. *Revisar políticas, planes y lineamientos para determinar los próximos pasos*
 - ▶ *Lineamientos actuales del Programa de incentivos para la protección del aire en la comunidad (CAP)² de la Junta de Recursos del Aire de California (CARB)*
 - ▶ *Planes de proyectos existentes de CARB de fuentes estacionarias e identificados por la comunidad³*
 - ▶ *Planes de proyecto existentes del Programa Comunitario de Protección del Aire (CAPP) de South Coast AQMD⁴*

² CARB CAP Incentives Guidelines (April 2024) / *Lineamientos de los incentivos CAP de CARB (abril del 2024)*:
<https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2024-04/FINAL%20CAP%20Incentives%20Guidelines%20-%202024-04-04.pdf>

³ CARB Stationary Source and Community-Identified Project Plans / *Planes de proyecto de CARB de fuentes estacionarias e identificados por la comunidad*:
<https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/community-air-protection-incentives/stationary-source-and-community-identified>

⁴ South Coast AQMD CAPP Project Plans / *Planes de proyecto del CAPP de South Coast AQMD*:
<https://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/community-air-protection-incentives>



Community Air Protection Incentives Program Guidelines

Approved by the Board: May 23, 2019

Revised, Final Draft, April 4, 2024

California Air Resources Board
California Environmental Protection Agency
1001 I Street
Sacramento California 95814

Community-Identified Projects: Approved Funding Allotments

Proyectos identificados por la comunidad: Asignaciones de financiamiento aprobadas

AQ Priority	Project	Funding	Total Funding
Mobile Sources	Green Space Projects	\$3 million	\$11.2 million in CAP Incentives Program funds
	Public School Air Filtration Systems	\$2.5 million	
	Residential Air Filtration Systems	\$2.4 million	
General Industrial Facilities	Professional Wet Cleaning Conversion	\$2.3 million	
Auto Body Shops	Auto Body Shops Project	\$1 million	

<i>Prioridad de AQ</i>	<i>Proyectos</i>	<i>Fondos</i>	<i>Financiamiento total</i>
<i>Fuentes Móviles</i>	<i>Proyectos de Espacios Verdes</i>	<i>\$3 millones</i>	<i>\$11.2 millones en fondos del Programa de Incentivos CAP</i>
	<i>Sistemas de Filtración de Aire en Escuelas Públicas</i>	<i>\$2.5 millones</i>	
	<i>Sistemas de Filtración de Aire Residenciales</i>	<i>\$2.4 millones</i>	
<i>Instalaciones de Industrias Generales</i>	<i>Conversión de Limpieza Húmeda Profesional</i>	<i>\$2.3 millones</i>	
<i>Talleres de Carrocería</i>	<i>Proyecto de Talleres de Carrocería</i>	<i>\$1 millon</i>	

Community-Identified Projects: Guidelines and Related Plans

Proyectos identificados por la comunidad: Lineamientos y planes relacionados

Project	CAP Incentives Guidelines	Related Project Plans or Grant Programs
Green Space Projects	Chapter 10	AB 617 SELA Green Space Project Plan
Public School Air Filtration Systems	Chapter 5	Public School Air Filtration Incentives
Residential Air Filtration Systems		Residential Air Filtration Incentives
Professional Wet Cleaning Conversion	Chapter 6	CARB Non-Toxic Dry Cleaning Grant Program CA Professional Wet Cleaning Grants
Auto Body Shops Project		No other related Project Plans or Grants identified
<i>Proyecto</i>	<i>Directrices sobre incentivos de CAP</i>	<i>Planes de proyectos o programas de subvenciones relacionados</i>
<i>Proyectos de Espacios Verdes</i>	Capítulo 10	<i>Plan del proyecto Green Space AB 617 SELA</i>
<i>Sistemas de Filtración de Aire en Escuelas Públicas</i>	Capítulo 5	<i>Incentivos para filtración de aire para escuelas públicas</i>
<i>Sistemas de Filtración de Aire Residenciales</i>		<i>Incentivos de filtración de aire residencial</i>
<i>Conversión de Limpieza Húmeda Profesional</i>	Capítulo 6	<i>Programa de subvención de limpieza en seco no tóxica CARB</i> <i>Subvenciones de limpieza en húmedo profesional en CA</i>
<i>Proyecto de Talleres de Carrocería</i>		<i>No se han identificado otros planes de proyecto o subvenciones relacionados</i>

Project Implementation: Next Steps

Implementación del proyecto: próximos pasos

Can the community-identified project be implemented based on a related chapter in the CARB CAP Incentives Guidelines⁵?

¿Se puede implementar el proyecto identificado por la comunidad basado en un capítulo relacionado en los Lineamientos de Incentivos CAP de CARB⁵?

Yes / Sí

Initiate procurement process for project based on the related Chapter guidelines
Iniciar el proceso de adquisición para el proyecto con base en las directrices del Capítulo relacionado

Proceed to Slide 32
Continúe con la diapositiva 32

No

Develop Project Plan and procurement process (Request for Proposal (RFP), Program Announcement (PA), or Sole Source) in accordance with the CAP Incentive Guidelines
Desarrollar el plan de proyecto y el proceso de adquisición (solicitud de propuesta (RFP), anuncio del programa (PA) o fuente única) de acuerdo con los lineamientos de incentivos CAP

Proceed to Slide 24
Continúe con la diapositiva 24

Hold the “Ctrl” key and click on the shape to proceed to the indicated slide

Mantenga pulsada la tecla “Ctrl” y haga clic en la forma para continuar con la diapositiva indicada

⁵ CARB CAP Incentives Guidelines (April 2024) / *Lineamientos de los Incentivos CAP de CARB (abril del 2024)*:
<https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2024-04/FINAL%20CAP%20Incentives%20Guidelines%20-%202024-04-04.pdf>

Roadmap for Community-Identified Projects Requiring New Project Plans

Hoja de ruta para proyectos identificados por la comunidad que requieren nuevos planes de proyecto



Completed with consensus building through Participatory Budgeting
Completado con la creación de consenso a través del Presupuesto participativo

CSC members and Working Teams will be involved in the development of Project Plans throughout this process
Los miembros del CSC y los Equipos de trabajo participarán en el desarrollo de planes de proyecto a lo largo de este proceso

Project Plan Development Options

Opciones de desarrollo del plan de proyecto

Is there an existing CARB approved Project Plan that may be referenced for the development of SLA Project Plans?
¿Existe un Plan de proyecto aprobado por CARB al que se pueda hacer referencia para el desarrollo de Planes de proyecto de SLA?

Yes / Sí

Review relevant Project Plan for potential modifications and begin process for the “Request to Use or Modify Approved Community-Identified or Stationary Source Project Plans”

Revisar el Plan de proyecto relevante para posibles modificaciones y comenzar el proceso para la “Solicitud de uso o modificación de planes aprobados de proyecto de fuente estacionaria o identificado por la comunidad”

No

Develop new Project Plan in accordance with Chapters 2, 3, and 6 of the CAP Incentives Guidelines and CERP objectives
Desarrollar un nuevo Plan de proyecto de acuerdo con los capítulos 2, 3 y 6 de los lineamientos de incentivos CAP y los objetivos del CERP

Modifying an Existing Project Plan

Modificación de un plan de proyecto existente

- ▶ Following CARB staff approval, air districts may modify existing CARB approved Project Plans by:
 - ▶ Adopting or expanding an existing Project Plan previously submitted by an air district for use in additional selected communities
 - ▶ Modifying elements within an approved Project Plan based on new guidance from communities
- ▶ *Tras la aprobación del personal de CARB, los distritos de aire pueden modificar los Planes de proyecto aprobados por CARB existentes mediante:*
 - ▶ *Adopción o expansión de un Plan de proyecto existente presentado previamente por un distrito de aire para su uso en comunidades seleccionadas adicionales*
 - ▶ *Modificación de elementos dentro de un Plan de proyecto aprobado con base en nuevos lineamientos de las comunidades*

STATE OF CALIFORNIA
CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
REQUEST TO USE OR MODIFY APPROVED COMMUNITY-IDENTIFIED STATIONARY SOURCE PROJECT PLANS
MSCDITAB-223 (NEW 10/2021) PAGE 1 OF 2

SECTION A: AIR DISTRICT INFORMATION

Air District:
AB 617 Community (*if applicable):
For Community-Identified Projects, include the CERP strategy title:

*Required for Community-Identified Projects and optional for Stationary Source Projects

SECTION B: EXISTING PLAN TO BE USED OR MODIFIED

Air District/CAPCOA:	Project Plan Title:
AB 617 Community (*if applicable):	CARB Action Date:

*Required for Community-Identified Projects and optional for Stationary Source Projects

SECTION C: COMMUNITY SUPPORT

Community support must be documented to use or modify the approved Community-Identified or Stationary Source Project Plan. See the Community Air Protection Incentives 2019 Guidelines, Chapter 6, Section C.2.A for a more detailed explanation of what community support documentation may look like. Attach documentation with this form.

Name of attached file(s) documenting community support:

SECTION D: CHANGES TO THE APPROVED PROJECT PLAN

In addition to the changes outlined in sections A-C, note if any remaining project plan items require changes:

Participant Requirements <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Funding Amounts <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Project Selection <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Quantitative Methodology <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Other <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
If yes, list items:	

If yes for any of the above, provide a strikeout/underline version of the modified section of the approved plan. For example, if changes are made to the Funding Amounts section, attach that section of the plan with the modifications. New deletions and additions to the originally proposed language should be shown in strikeout to indicate deletions and underline to indicate additions.

Modifying an Existing Project Plan (cont.) *Modificación de un plan de proyecto existente (cont.)*

- ▶ Must submit a CARB “Request to Use or Modify Approved Community-Identified or Stationary Source Project Plans”⁶ and supporting documentation
- ▶ CARB will review submitted modified Project Plans following the same evaluation process as for new Community-Identified Project Plans detailed in Chapter 6, Section B⁷ of the CAP Incentives Guidelines
- ▶ *Debe enviar la forma de “Solicitud para usar o modificar planes de proyectos aprobados de fuente estacionaria o identificados por la comunidad”⁶ de CARB y documentación de apoyo*
- ▶ *CARB revisará los Planes de proyecto modificados enviados siguiendo el mismo proceso de evaluación que para los nuevos Planes de proyecto identificados por la comunidad detallados en el Capítulo 6, Sección B⁷ de los Lineamientos de los Incentivos CAP*

STATE OF CALIFORNIA
 CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY
REQUEST TO USE OR MODIFY APPROVED COMMUNITY-IDENTIFIED STATIONARY SOURCE PROJECT PLANS
 MSCD/ITAB-223 (NEW 10/2021) PAGE 1 OF 2

SECTION A: AIR DISTRICT INFORMATION

Air District:
AB 617 Community (*if applicable):
For Community-Identified Projects, include the CERP strategy title:

*Required for Community-Identified Projects and optional for Stationary Source Projects

SECTION B: EXISTING PLAN TO BE USED OR MODIFIED

Air District/CAPCOA:	Project Plan Title:
AB 617 Community (*if applicable):	CARB Action Date:

*Required for Community-Identified Projects and optional for Stationary Source Projects

SECTION C: COMMUNITY SUPPORT

Community support must be documented to use or modify the approved Community-Identified or Stationary Source Project Plan. See the Community Air Protection Incentives 2019 Guidelines, Chapter 6, Section C.2.A for a more detailed explanation of what community support documentation may look like. Attach documentation with this form.

Name of attached file(s) documenting community support:

SECTION D: CHANGES TO THE APPROVED PROJECT PLAN

In addition to the changes outlined in sections A-C, note if any remaining project plan items require changes:

Participant Requirements <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Funding Amounts <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Project Selection <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Quantitative Methodology <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Other <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No If yes, list items:	

If yes for any of the above, provide a strikeout/underline version of the modified section of the approved plan. For example, if changes are made to the Funding Amounts section, attach that section of the plan with the modifications. New deletions and additions to the originally proposed language should be shown in strikeout to indicate deletions and underline to indicate additions.

⁶ CARB Request to Use or Modify Approved Community-Identified or Stationary Source Project Plans / *Solicitud de CARB para usar o modificar planes de proyectos aprobados de origen fijo o identificados por la comunidad* : https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2021-10/MSCD_ITAB_223_Request_to_use_or_Modify_Approved_Community-Identified_and_Stationary_Source_Project_Plans_1.pdf

⁷ CAP Incentives Guidelines, Chapter 6, Section B / *Lineamientos de los incentivos CAP Capítulo 6, Sección B* : <https://ww2.arb.ca.gov/sites/default/files/2024-04/FINAL%20CAP%20Incentives%20Guidelines%20-%202024-04-04.pdf#page=114>

Developing a New Project Plan

Desarrollo de un nuevo Plan de proyecto

Project Identification

Description of project intent, community benefits, and goals

Identificación del proyecto

Descripción de la intención del proyecto, los beneficios a la comunidad y los objetivos

Community Support

Demonstrate projects reflect CERP priorities and CSC support (e.g., participatory budgeting)

Apoyo comunitario

Demostrar que los proyectos reflejan las prioridades del CERP y el apoyo del CSC (p. ej., Presupuesto Participativo)

Participant Requirements

Applicant eligibility requirements (e.g., obtain required permits, proof of regulatory compliance)

Requisitos de los participantes

Requisitos de elegibilidad del solicitante (p. ej., obtención de los permisos requeridos, prueba de cumplimiento reglamentario)

Funding Amount

Define funding limits and factors influencing incentive amounts for each project type

Importe de financiamiento

Definir los límites de financiamiento y los factores que influyen en los montos de los incentivos para cada tipo de proyecto

Project Selection

Scoring criteria and fulfillment of requirements for project selection

Selección de proyecto

Criterios de puntuación y cumplimiento de los requisitos para la selección del proyecto

Developing a New Project Plan (cont.)

Desarrollo de un nuevo plan de proyecto (cont.)

Project Benefits

Emission and exposure reductions and other qualitative benefits (e.g, greater mobility)

Beneficios del proyecto

Reducciones de emisiones y exposición y otros beneficios cualitativos (p. ej., mayor movilidad)

Reporting Requirements

Mid-Cycle (Spring) and Yearly (Fall) report to CARB

Requisitos de reporte

Reporte de mitad de ciclo (primavera) y anual (otoño) a CARB

As a reminder: CSC members and Working Teams will have the opportunity to participate in the development of Project Plans throughout this process

Como recordatorio: Los miembros del CSC y los Equipos de trabajo tendrán la oportunidad de participar en el desarrollo de los Planes de proyecto a lo largo de este proceso

Project Plan Revisions

Revisiones del plan del proyecto

- ▶ Share Draft Project Plan with CSC members
 - ▶ Present at CSC and/or Working Team Meetings
 - ▶ Comment period (2 weeks)
- ▶ Review CSC feedback
 - ▶ Address CSC comments and revise Project Plan
- ▶ Provide Revised Project Plan to CSC for final input

- ▶ *Compartir el borrador del Plan del proyecto con los miembros del CSC*
 - ▶ *Presentar en las reuniones del CSC y/o de los Equipos de trabajo*
 - ▶ *Periodo de comentarios (2 semanas)*
- ▶ *Revisar los comentarios del CSC*
 - ▶ *Abordar los comentarios del CSC y revisar el Plan del proyecto*
- ▶ *Proporcionar el Plan de proyecto revisado al CSC para sus comentarios finales*



Approval from CARB

Aprobación de CARB

- ▶ Submit Project Plan to CARB for approval
- ▶ CARB will ensure compliance with:
 - ▶ AB 617 program requirements
 - ▶ CAP Incentive Guidelines
 - ▶ Other legislative requirements (if needed)
- ▶ Once CARB deems the Project Plan complete, CARB has 30 days for review and approval/denial
- ▶ *Entregar el Plan de proyecto a CARB para su aprobación*
- ▶ *CARB garantizará el cumplimiento de:*
 - ▶ *Requisitos del programa AB 617*
 - ▶ *Lineamientos de los incentivos CAP*
 - ▶ *Otros requisitos legislativos (si es necesario)*
- ▶ *Una vez que CARB considere que el Plan del proyecto está completo, CARB tiene 30 días para su revisión y aprobación/denegación*



Procurement Development

Planificación de solicitudes

What options can we consider for distributing project funds?
¿Qué opciones podemos considerar para distribuir los fondos del proyecto?

Request for Proposal (RFP)
Solicitud de propuestas (RFP)

Invites various vendors to submit proposals, encouraging a competitive process

Invita a varios proveedores a presentar propuestas, fomentando un proceso competitivo

Program Announcement (PA)
Anuncio del programa (PA)

Informs potential applicants of available funding and outlines specific program goals

Informa a los posibles solicitantes sobre el financiamiento disponible y describe los objetivos específicos del programa

Sole Source
Fuente única

Selects a single vendor justified as uniquely qualified for the job

Selecciona un único proveedor justificado como único cualificado para el trabajo



What's Next For Us?

¿Qué sigue para nosotros?

NEXT STEPS /PRÓXIMOS PASOS

Future Announcements / Anuncios Futuros

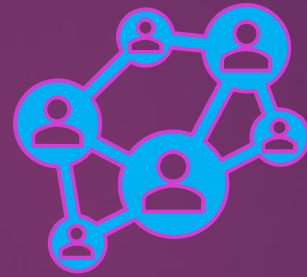
- Newsletters or emails / *Boletines o correos electrónicos*
- Continue CERP implementation / *Continuar con la implementación del CERP*
- Stipends / *Honorario*
- SLA CSC Charter / *Acta de Constitución de CSC*

Future Meetings / Reunión Futura

- Thursday, June 26, 2025 / *Jueves, 26 de junio del 2025*
- Wednesdays for Working Teams / *Miércoles para Equipos de Trabajo*
 - 3.5.25 - *Just Transition / Transición Justa*
 - 4.2.25 - *Community Air Monitoring / Monitoreo del Aire Comunitario*
 - 5.7.25 - *Community Mobility / Movilidad Comunitaria*
 - 5.21.25 - *Oil & Gas / Petróleo y Gas*

COMMUNITY EVENTS

EVENTOS DE LA COMUNIDAD

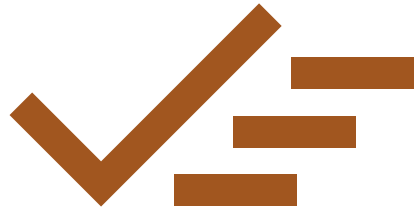


Connecting with
our Communities

*Comunicando con
nuestras comunidades*



AB 617: CSC MEMBERSHIP 2023 / MEMBRESÍA DEL CSC 2023



Current CSC Members / *Miembros actuales del CSC*

- ✓ No action required to continue serving as CSC Member / *No se requiere ninguna acción para continuar sirviendo como miembro del CSC*
- ✓ Will receive an email confirmation with CSC Interest Form / *Recibirá un correo electrónico con el Formulario de Interés del CSC*



New Applicants / *Nuevos solicitantes*

- CSC Interest Form available at: /
El Formulario de Interés del CSC está disponible en:
<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committee-interest-form.pdf?sfvrsn=34>
- Send CSC Interest Form or Questions to /
Envíe el Formulario de Interés del CSC o preguntas a:
ab617comments@aqmd.gov or 909.396.2029



SOUTH COAST AQMD

@SouthCoastAQMD



JOIN THE CLEAN AIR TEAM! NOW HIRING

Positions include Engineers, Inspectors, Chemists, Public Affairs, IT, Clerical and more!

Work For The Leading Air Quality Agency in Southern California. Make A Difference in People's Lives. Clean the Air You Breathe and Protect Public Health.



4 Day Work Week



Retirement Plan



Telework Program



Life Insurance Benefits



Medical, Dental and Vision Insurance



Wellness Programs



13 Paid Holidays



Continued Education Reimbursement



APPLY ONLINE
www.aqmd.gov/careers

South Coast Air Quality Management District • 21865 Copley Dr. Diamond Bar, CA 91765



GOVERNING BOARD STUDENT INTERNSHIP PROGRAM 2025



SOUTH COAST AQMD

Our mission is to clean the air and protect the health of all residents in the South Coast Air District through practical and innovative strategies.

Join us this summer for a paid opportunity to gain meaningful experience while learning what we do.



APPLY ONLINE!

Deadline: Friday,
March 7, 2025 at 5:30
www.aqmd.gov/careers



REQUIREMENTS

- Currently enrolled at a 2 or 4 year college/university
- At least 18 years of age



PROGRAM OUTLINE

- Pay Rate: \$20/hr, 28 hrs/wk
- In Person and Virtual
- 10 WEEK PROGRAM**
- Start Date: Tuesday, May 27
- End Date: Friday, August 1
- 8 WEEK PROGRAM**
- Start Date: Tuesday, June 10
- End Date: Friday, August 1



PROGRAMA DE PASANTÍAS 2025 PARA ESTUDIANTES DE LA JUNTA DIRECTIVA



AQMD DE LA COSTA SUR

Nuestra misión es limpiar el aire y proteger la salud de todos los residentes en el Distrito de Aire de la Costa Sur mediante estrategias prácticas e innovadoras.

Ven con nosotros este verano para una oportunidad remunerada de adquirir experiencia significativa mientras aprendes lo que hacemos.



¡SOLICITA EN LÍNEA!

Fecha límite: viernes, 7 de
marzo de 2025 a las 5:30
www.aqmd.gov/careers



REQUISITOS

- Inscrito actualmente en una universidad/colegio de 2 o 4 años
- Al menos 18 años de edad



DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA

- Pago: \$20/hora, 28 horas/semana
- Presencial y virtual.

PROGRAMA DE 10 SEMANAS

- Fecha de inicio: martes, 27 de mayo

- Fecha de finalización: viernes, 1 de agosto

PROGRAMA DE 8 SEMANAS

- Fecha de inicio: martes, 10 de junio
- Fecha de finalización: viernes, 1 de agosto



Questions? Comments? *¿Preguntas? ¿Comentarios?*



Community Air Programs

Programas comunitarios de aire

Bernard Tolliver

Senior Public Affairs Specialist

Especialista sénior en asuntos públicos

(909) 396-2029 / btolliver@aqmd.gov

Paul Rodriguez

Air Quality Specialist

Especialista en Calidad del Aire

(909) 396-3253 / prodriguez@aqmd.gov

General AB 617 inquiries?

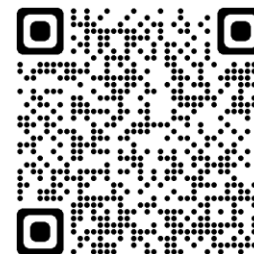
¿Preguntas generales sobre AB 617?

Email us at: / *Envíenos un correo electrónico a:*
ab617@aqmd.gov

Visit the SLA Community Webpage by clicking the link or scanning the QR code below!

Visite la página web de la comunidad de SLA haciendo clic en el enlace o escaneando el código QR que aparece a continuación.

<https://www.aqmd.gov/AB617/SouthLA>





Public Comments
Comentarios del público